

No. 28892

**FRANCE
and
DENMARK**

**Exchange of letters constituting an agreement on bilateral
cultural, educational and scientific cooperation. Copeu-
hagen, 15 July and 22 August 1991**

Authentic text: French.

Registered by France on 16 April 1992.

**FRANCE
et
DANEMARK**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la coopé-
ration culturelle, éducative et scientifique bilatérale.
Copenhague, 15 juillet et 22 août 1991**

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 16 avril 1992.

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE
GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU DANEMARK RELATIF À
LA COOPÉRATION CULTURELLE, ÉDUCATIVE ET SCIENTIFIQUE
BILATÉRALE

I

LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Copenhague, le 15 juillet 1991

StF4 ref. 41.Dan-France.2

Monsieur l'ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord culturel entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République française signé à Paris le 15 février 1967².

Comme suite aux négociations entre les représentants de nos deux Gouvernements, et considérant la convergence de nos vues sur l'adaptation des structures de mise en œuvre de notre coopération culturelle, éducative et scientifique bilatérale, je propose que les Parties contractantes acceptent de suspendre les réunions de la Commission Mixte dano-française prévues à l'Article XV de l'Accord susmentionné. Désormais, et étant entendu que chacune des deux Parties se réserve la possibilité de demander la réunion de la Commission mixte si elle l'estimait nécessaire, les différents domaines de la coopération bilatérale seront examinés lors de réunions régulières d'experts mandatés pour analyser et définir les programmes conjoints de cette coopération. Ces réunions feront l'objet d'un compte-rendu concerté comportant le bilan des actions entreprises et les recommandations des experts aux deux Gouvernements.

Si cette proposition rencontre l'agrément du Gouvernement de la République française, j'ai l'honneur de proposer que cette lettre et la réponse de Votre Excellence constituent un accord entre nos deux Gouvernements, qui prendra effet au jour de la réponse de Votre Excellence.

Je vous prie, Monsieur l'ambassadeur, de croire à l'assurance de ma considération très distinguée.

[Signé]

UFFE ELLEMANN-JENSEN
Ministre des Affaires Etrangères

Son Excellence Monsieur Michel Drumets
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
Copenhague

¹ Entré en vigueur le 22 août 1991, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 604, p. 247.

II

AMBASSADE DE FRANCE AU DANEMARK

L'AMBASSADEUR

Copenhague, le 22 août 1991

Monsieur le Ministre,

Par lettre du 15 juillet 1991, vous avez bien voulu me communiquer ce qui suit :

[Voir lettre I]

J'ai l'honneur de vous faire part de l'accord de mon Gouvernement sur les dispositions qui précèdent.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

[Signé]

MICHEL DRUMETZ

Ambassadeur de France au Danemark

Son Excellence Monsieur Uffe Ellemann-Jensen
Ministre des Affaires Etrangères du Royaume du Danemark

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK ON BILATERAL CULTURAL, EDUCATIONAL AND SCIENTIFIC COOPERATION

I

THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Copenhagen, 15 July 1991

StF.4 ref. 41.Dan-France.2

Sir,

I have the honour to refer to the Cultural Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the French Republic, signed at Paris on 15 February 1967.²

Further to the negotiations between the representatives of our two Governments and in view of the convergence of our views on adapting the structures for implementing our bilateral cultural, educational and scientific cooperation, I propose that the Contracting Parties should agree to suspend the meetings of the Mixed Danish-French Commission provided for in article XV of the above-mentioned Agreement. On the understanding that each Party reserves the right to request a meeting of the Mixed Commission should it consider this necessary, the various areas of bilateral cooperation shall henceforth be reviewed at periodic meetings of experts appointed to analyse and define joint cooperation programmes. Each such meeting shall be the subject of a joint report containing an assessment of the action undertaken and the experts' recommendations to the two Governments.

If this proposal meets with the approval of the Government of the French Republic, I have the honour to propose that this letter and your reply shall constitute an agreement between our two Governments, to enter into force on the date of your reply.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

[Signed]

UFFE ELLEMANN-JENSEN
Minister for Foreign Affairs

His Excellency Mr. Michel Drumetz
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Copenhagen

¹ Came into force on 22 August 1991, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 604, p. 247.

II

EMBASSY OF FRANCE IN DENMARK
THE AMBASSADOR

Copenhagen, 22 August 1991

Sir,

By letter of 15 July 1991, you kindly informed me of the following:

[See note I]

I have the honour to inform you that my Government agrees with the foregoing provisions.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

*[Signed]*MICHEL DRUMETZ
Ambassador of France to DenmarkHis Excellency Mr. Uffe Ellemann-Jensen
Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Denmark

